

Vitek®

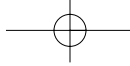
OPERATING MANUAL ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

MINISYSTEM WITH CD/MP3 PLAYER

МИНИСИСТЕМА С CD/MP3 ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ



МОДЕЛЬ VT-3492



ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please take good note of the following instructions:

- The unit must be connected to the power voltage, which is the same as the local area. If not, there is a danger of "burning" the unit that causes a fire.
- Do not expose to temperatures higher than 35°C.
- Avoid installation near heaters or in areas subjected to direct sunlight.
- Ensure good air circulation.
- Protect the unit from dust, moisture and water.
- Avoid strong magnetic fields, e.g. near TVs or Speakers for other units.
- Avoid using strong chemical agents to clean.
- Do not grease or oil components, running mechanisms, etc. The CD player is designed to be maintenance free.
- Take the unit to authorized service center for servicing.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
---	---	---



This symbol indicates the presence of hazardous voltage that can lead to electric shock.


WARNING: TO REDUCE ELECTRIC SHOCK HAZARD DO NOT REMOVE THE COVER. THE UNIT DO NOT CONTAIN ELEMENTS INTENDED FOR USER'S REPAIR. SYSTEM INSPECTION AND REPAIR MUST BE PERFORMED BY SKILLED TECHNICIAN.
--

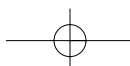


This symbol indicates important operating and maintenance recommendations in the operating manual.

⚠ ATTENTION:

- To avoid electric shock hazard protect the system from water drops or splashes.
- Leave sufficient space around the unit for ventilation.
- Do not obstruct the ventilation of the system with newspapers, curtains, soft furnishings etc.
- Do not place the system near open fire sources such as burning candles etc.
- The system is intended for use in tropical and/or temperate climate.
- Before discarding the system remove the batteries and place them into special disposal container.

<p>CAUTION CLASS 1 LASER PRODUCT</p> <p>Use of Controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.</p>	<p>LASER SAFETY This unit employs a laser. Only qualified service personnel should attempt repair.</p>
<p>⚠ CAUTION CLEANING: Always disconnect unit from power supply before attempting to clean it. Use soft cloth moistened with soapy water, wipe gently. Do not use solvents or abrasive materials.</p>	<p> DANGER: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. CAUTION: HAZARDOUS LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED.</p>



ENGLISH

SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT

- This equipment has been designed and manufactured to meet European safety standards but like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.
- DO read the operating instructions before you attempt to use the equipment.
- DO ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made in accordance with the supplied instructions. Switch off and unplug the main plug when making or changing connections.
- DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged, in any way - switch off, unplug the mains plug and consult your dealer.
- DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.
- DON'T listen to headphones at high volume, as such use can permanently damage your hearing.
- DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.
- DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

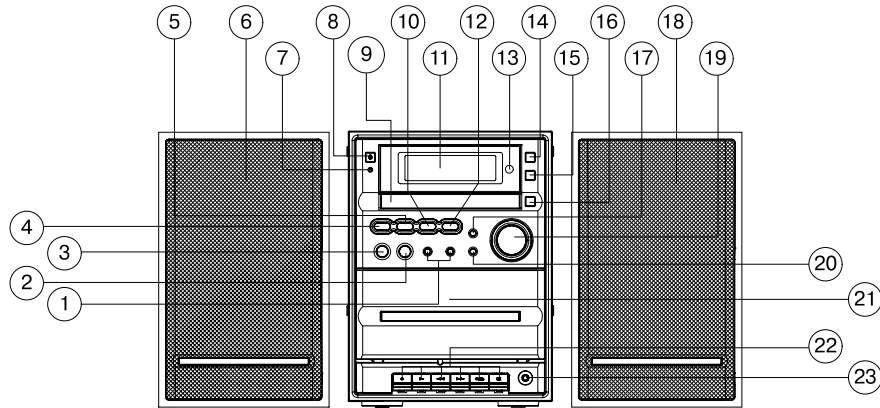
ABOVE ALL

- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other openings in the case because this could result in a fatal electric shock.
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind.
- It is better to be safe than sorry!

Note: If energy saving lamps (Fluorescent) is used in the same room as the unit erratic operation may occur.

ENGLISH

CONTROL REFERENCE GUIDE



MAIN UNIT

1. TUNER/SKIP/SEARCH ◀▶ button

- searching and tuning stations manually, skipping CD/MP3 tracks

2. ■ CD STOP button

- CD/MP3 playback stop, CD/MP3 program reset

3. ▶/|| CD/MP3 PLAY/PAUSE button

- CD/MP3 playback, CD/MP3 playback pause

4. FUNCTION button

- TUNER/CD/TAPE/AUX modes switching

5. BAND button

- band selection

6. Speaker (left)

7. STANDBY indicator

8. POWER button

- system ON/OFF switching, standby mode activation

9. Cover of CD compartment / CD compartment

10. EQ button

- selection of equalizer sound effects: CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS

11. Liquid-crystal display

12. FIND/ESP button

- MP3 title selection

- turning ESP function on

13. Remote control sensor

14. FOLDER UP button

- searching folders forward (MP3)

15. FOLDER DN button

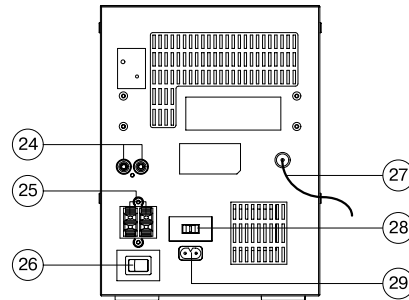
- searching folders backward (MP3)

16. CD Tray OPEN/CLOSE button

- opens/closes CD compartment cover

17. REPEAT/PTY button

- turning REPEAT function on



- selecting RDS transmission programme type

18. Speaker (right)

- volume level up and down

20. PROGRAM button

- programming stations
- programming CD-tracks

21. Cassette compartment

22. Cassette recorder control keys

(REC/PLAY/REW/F.FWD/ST-EJ/PAUSE)
- record/playback/rewind/fast forward/stop, eject/pause

23. PHONES jack (3.5 mm)

- connection of stereo headphones jack

24. Input (AUX)

- auxiliary input

25. Speaker terminals

26. MAIN POWER switch

27. FM antenna

28. Voltage selector (optional)

29. Power cord jack

- Connection to AC power

ENGLISH

REMOTE CONTROL UNIT

30. POWER button

- system ON/OFF switching, standby mode activation

31. CD Tray OPEN/CLOSE button

- opens/closes CD compartment cover

32. REPEAT/PTY button

- turning REPEAT function on
- selecting RDS transmission programme type

33. FUNCTION button

- TUNER/CD/TAPE/AUX modes switching

34. BBS button

- low-frequency amplification

35. INTRO button

- turning INTRO function on

36. EQ button

- selecting equalizer sound effects: CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS

37. MUTE button

- sound muting

38. ▶ / || CD/MP3 PLAY/PAUSE button

- CD/MP3 playback, CD/MP3 playback pause

39. ⏪ TUNING/SKIP button

- searching and tuning stations manually, skipping CD/MP3 tracks forward

40. ■ CD/MP3 STOP button

- CD/MP3 playback stop, CD/MP3 program reset

41. SLEEP button

- turning SLEEP function on

42. TIMER button

- turning TIMER function on

43. VOLUME UP/DOWN button

- volume level up and down

44. FOLDER DN button

- searching folders forward (MP3)

45. FOLDER UP button

- searching folders backward (MP3)

46. FIND/ESP/ST/MO button

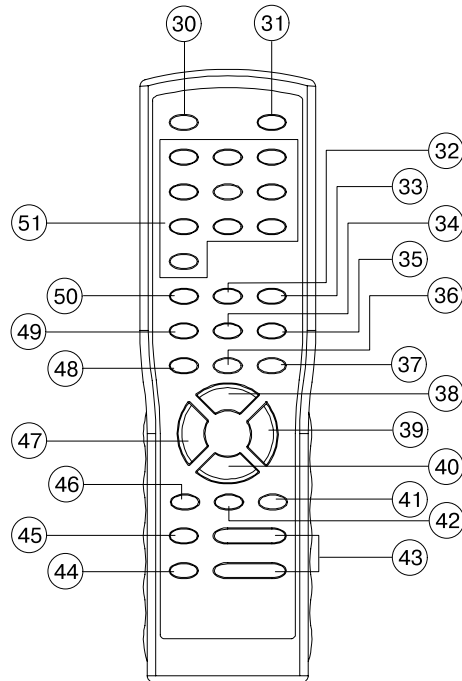
- selection MP3 title
- turning ESP function on
- selection of Stereo/Mono mode of FM band

47. ⏩ TUNING/SKIP button

- searching and tuning stations manually, skipping CD/MP3 tracks backward

48. BAND button

- Tuner band selection



49. RANDOM/RDS button

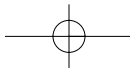
- turning RANDOM function on
- turning RDS function on

50. PROGRAM button

- turning PROGRAM function on

51. Numeric buttons 0-9, +10

- recall of programmed stations
- recall of programmed CD/MP3 tracks



ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

SYSTEM ON/OFF SWITCHING

Connect AC power cord of the system to the electrical outlet. Make sure that supply voltage corresponds to the system voltage.

Turn MAIN POWER switch (26) into ON position.

1. To turn the system ON press the POWER button (8) or (30).

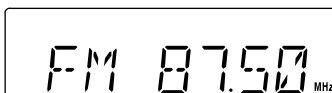
Note: LCD (11) will light.

2. With FUNCTION button (4) or (33), select desired operating mode (TUNER, CD, TAPE or AUX).



Note: When TUNER is selected, display will show tuning frequency.

Example: Tuner FM mode



3. To turn the system OFF press the POWER button (8) or (30).

LCD (11) will go out and STANDBY indicator (7) will light.

CURRENT TIME SETTING

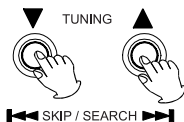
When connecting the system into AC mains for the first time, display shows "-- --:-- --". To set current time perform the following:

1. In OFF mode, press and hold down the PROGRAM button (20) or (50) for several seconds, then select 12-hr or 24-hr mode. (If the data is not entered within 10 seconds, display returns into initial condition).



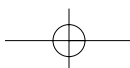
2. Press the TUNING/SKIP button (1) or (39)/(47) to select 12-hr or 24-hr mode.

3. Press the PROGRAM button (20) or (50) again, hour digits will start blinking. Then press the TUNING/SKIP button (1) or (39)/(47) to set hours.



4. Press the PROGRAM button (20) or (50) again, minute digits will start blinking. Then press the SKIP Forward or Backward button (1) or (39)/(47) to set minutes.

5. Press the PROGRAM button (20) or (50) again to start timing.

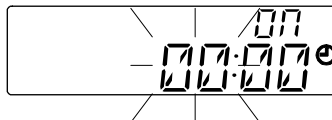


ENGLISH

SWITCHING TIMER FUNCTION ON AND OFF

NOTE: Before switching timer function ON and OFF, current time must be set.

1. In OFF mode, press and hold down the TIMER button (42) on the remote control unit for 2 seconds, indicator TIMER ON will light digits will start blinking.



2. Press the TUNING/SKIP button (1) or (39)/(47) to set hours.



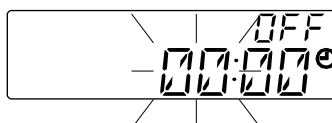
3. Press the TIMER button (42) of the remote control unit, minute digits will start blinking.



4. Press the TUNING/SKIP button (1) or (39)/(47) to set minutes.



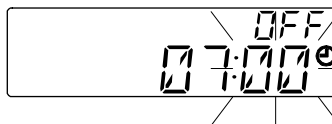
5. Press the TIMER button (42) on the remote control unit, indicator TIMER OFF (time of turning the system off will light up), and hour digits will start blinking.



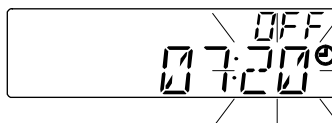
6. Press the TUNING/SKIP button (1) or (39)/(47) to set hours.



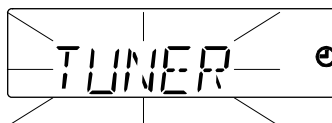
7. Press the TIMER button (42) of the remote control unit, minute digits will start blinking.



8. Press the TUNING/SKIP button (1) or (39)/(47) to set minutes.

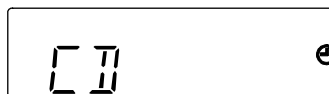


9. Press the TIMER button (42) of the remote control unit, display will show the mode (for example TUNER).



ENGLISH

10. Press the TUNING/SKIP button (1) or (39)/(47) to select desired audio source to wake up timer (for example CD).



11. Press the TIMER button (42) of the remote control unit, volume level will start blinking. Press the TUNING/SKIP button (1) or (39)/(47) to set desired volume to wake up timer.



12. Press the TIMER button (42) of the remote control unit again, then timer settings will be stored and displayed, whereupon display will return to current time.

CANCELLING TIMER SETTINGS

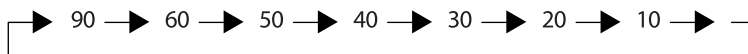
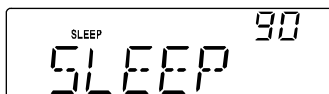
To cancel timer settings, press the TIMER button (42) of the remote control unit once, timer symbol will go out.

To resume timer settings, press the TIMER button (42) of the remote control unit again, then timer symbol will be displayed again.

SLEEP FUNCTION

In ON mode, pressing the SLEEP button (41) on the remote control unit sets the delay time of the system automatic turn-off within 90 to 10 minutes since function activation. Every time the SLEEP button (41) is pressed, display will show the time to the system automatic turn-off in minutes.

(To cancel SLEEP function, press the SLEEP button (41) repeatedly until SLEEP symbol will go out).



ENGLISH

MAIN CONTROLS

With the VOLUME control (19) or the VOLUME button (43) of the remote control unit, set the desired volume level. LCD will show volume level value (VOL 00 ~ VOL 30).

Volume level adjustment display



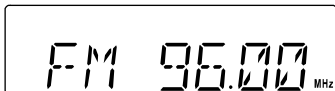
MUTE Function

Pressing the MUTE button (37) on the remote control unit will turn off the playback sound, and current display reading start blinking. Example: the sound is turned off in FM mode



To cancel MUTE function, press the MUTE button (37) again.

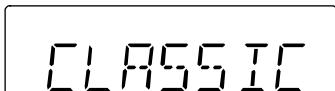
Cancellation of sound muting



EQ Function

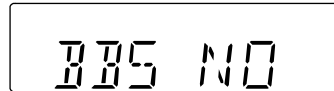
Press the EQ button (10) or (36) repeatedly to select desired equalizer mode - CLASSIC, ROCK, POP JAZZ or PASS.

Example: equalizer in CLASSIC mode

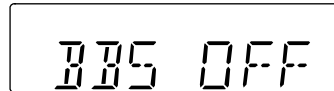


BBS Function

1. Press the BBS button (34) of the remote control unit to turn low-frequency amplification function (BBS) on.

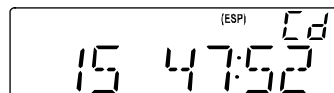
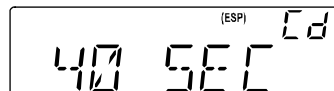


2. To turn low-frequency amplification off, press the BBS button again.



ESP Function

In CD playback mode, press the ESP/ST/MO button (12) or (46) to activate or deactivate the Electronic Shock Protection function. In playback mode of MP3 format, the Electronic Shock Protection function is activated automatically.



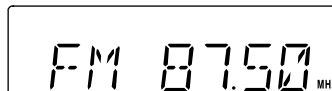
Note: CD or MP3 playback will be interrupted for several seconds at the time of activation or deactivation of the Electronic Shock Protection function (ESP).

ENGLISH

TUNER OPERATION

1. Press the POWER ON/OFF button (8) or (30) to turn on the unit. LCD display (11) will light up.
2. Press the FUNCTION button (4) or (33) and select the TUNER mode.

Example: FM mode



3. Press the BAND button (5) or (48) to select AM (MW) or FM band.
4. With TUNER/SKIP/SEARCH button (1) or (39)/(47), tune to desired station. To start automatic search, press and hold down one of the TUNER/SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47) until display shows frequency corresponding to that of the desired station. The tuner will search stations with the most strong signal. To select stations manually, press and release one of the TUNER/SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47) repeatedly until display shows exact frequency of the desired station.
5. On completion of tuner operation, press the POWER button (8) or (30) to turn off the system.

RDS (Remote Data System)

RDS is broadcasting system for transmitting text information in FM band. The stations carrying RDS transmit the title of the station or, for example, radio schedule. The data is displayed by means of multi-function display. Furthermore, the tuner can find the station by specific title.

To search stations by programme type:

1. Press the REPEAT/PTY button (32) of the remote control unit, and display (11) will show Programme Type Search mode (PTY SEL).
2. By pressing the TUNER/SKIP/SEARCH button (1) or (39)/(47) repeatedly, select desired programme type. To start searching, press the REPEAT/PTY button (32).
3. When the station corresponding the programme type is found, then search will be stopped and display (11) will show the program name.

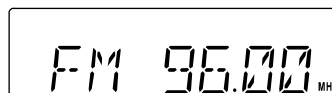
To view station carrying RDS:

When the station carrying RDS is found (Note: display (11) will show RDS symbol), press the RANDOM/RDS button (49) of the remote control unit to view informational text transmitted (for example station title, type of radio programmes, programme titles, traffic summary, current time etc.).

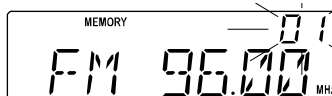
STORING PRESET STATIONS

Up to 10 FM and 10 AM (MW) stations can be stored in preset memory.

1. Press one of the TUNER/SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47) and tune in a station to be stored as a preset station.



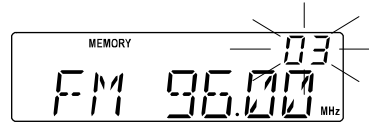
2. Press the PROGRAM button (20) or (50) once.



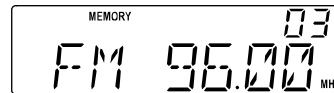
3. By pressing one of the FOLDER UP/DN/M - UP/DN buttons (14)/(15) or (44)/(45), set the sequential number for this station before storing it.

ENGLISH

4. Press the PROGRAM button (20) or (50) again.
The station will be stored under previously selected number.



5. To store more stations, repeat steps 1 to 4.



TO SELECT PRESET STATIONS

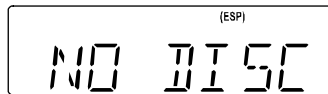
Select desired station with the FOLDER UP/DN/M-UP/DN (14)/(15) or (44)/(45) buttons.

CD PLAYBACK

1. Press the POWER button (8) or (30) to turn on the system. LCD (11) will light up. With the FUNCTION button (4) or (33), select CD playback mode.

2. If no disk is in the CD compartment, display will show "NO DISK".

Example: no disk



DISK LOADING

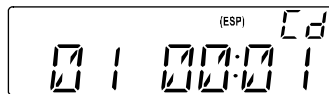
1. Press the CD Tray OPEN/CLOSE button (16) or (31) once to open CD compartment.

2. Place a CD into compartment and close it by pressing CD Tray OPEN/CLOSE button (16) (31) again.
Disk reading will start.

DISK PLAYBACK

To play the disk, press the PLAY/PAUSE button (3) or (38) once.

Example: Track 1 playback

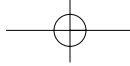


DISK PLAYBACK PAUSE

During disk playback, press the PLAY/PAUSE button (3) or (38), displayed symbols will start blinking.
To resume playback, press the PLAY/PAUSE button (3) or (38) again.

DISK PLAYBACK STOP

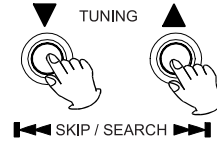
Press the STOP button (2) or (40).



ENGLISH

TO SKIP AND SEARCH TRACKS BY MUSIC FRAGMENT

Press one of the SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47) briefly.



	PLAYBACK mode		STOP mode
	Press once	Press twice	Press once
⏮	Returns to the beginning of the current track	Previous track	Previous track
⏭	Next track		Next track

During playback, press and hold down one of the SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47) to turn on function of searching tracks by music fragment.

NOTE: To facilitate the search, fast playback of the track will be heard at low volume level.

REPEAT FUNCTION

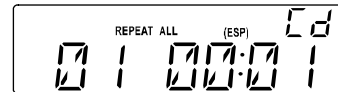
1. During playback stop mode, press the REPEAT button (17) or (32) once to turn on the function of repeated playback of current track.

Example: Repeating one track (playback mode)



2. Press the REPEAT button (17) or (32) twice to repeat tracks on the disk.

Example: Repeating all tracks (playback mode)

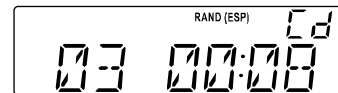


RANDOM FUNCTION

Pressing the RANDOM button (49) on the remote control unit, before or during CD playback, will turn on the function of random playback of tracks.

Example: Random playback mode

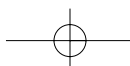
To cancel this function, press the RANDOM button again.



INTRO FUNCTION

In STOP mode, press the INTRO button (35) of the remote control unit to play back tracks in introduction mode. In this mode, the first 10 seconds of each track will be played. To restore normal playback mode, press the INTRO button (35) again.

Playback in INTRO mode

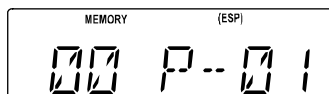


ENGLISH

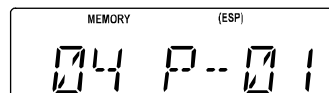
PROGRAMMED PLAYBACK

It is possible to program the track playback order (up to 64 tracks). At the beginning of programming procedure make sure that CD is in the STOP mode.

1. Press the PROGRAM button (20) or (50) once.
Example: Programming mode



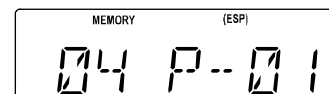
2. With the SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47), select desired track.
Example: Selection of track 4



3. Press the PROGRAM button (20) again, and track 4 will be stored in memory.

4. To continue programming, repeat steps 2 and 3.

5. Press the PLAY/PAUSE button (3) or (38) to start playback of programmed tracks.



Note: To repeat playback of programmed tracks, press the PROGRAM button (20) and then the PLAY/PAUSE button (3) (it is possible only if LCD keep showing MEMORY symbol).

TO VIEW PROGRAMMED TRACKS

During CD playback stop mode, press the PROGRAM button repeatedly to view sequential numbers of the programmed tracks.

TO CANCEL PROGRAMMED PLAYBACK

Press the STOP button (2) or (40) to cancel programming (or open CD compartment or choose another playback mode).

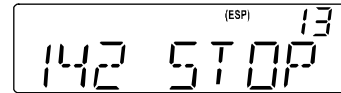
ENGLISH

MP3 DISCS PLAYBACK

1. Press the POWER button (8) or (30) to turn the unit ON. LCD (11) will light up. With the FUNCTION button (4) or (33) choose CD position

2. Press the OPEN/CLOSE button (16) or (31) to open the CD compartment door. Insert a disc and close the CD compartment door by pressing the OPEN/CLOSE button (16) or (31) for the second time. The disc will begin to spin and start playback.

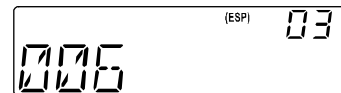
Example: LCD in the STOP mode (the number of tracks and folders is shown)



3. Press the FOLDER UP/M UP button or FOLDER DN/M-DN button (14)/(15) or (44)/(45) to skip to the desired folder of tracks. The first track of the desired folder will flash on the display.

Choose the 3rd folder

4. Press one of the SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47) to choose to the desired track.



Choose the 6th track from the 3rd folder

5. Press the PLAY/PAUSE button (11)/(38) to start playback.



Note: During the MP3 disc playback press and hold down the FIND/ESP button (12) for 1 second and the title of track/folder and the artist's name will appear on the LCD (if such information is available). To restore the initial state of the LCD picture, please press and hold down the FIND/ESP button (12) for 1 second again.

MP3 FORMAT PLAYBACK

1. During STOP mode press the FIND/ESP button (12) or (46) once, and choose the name of the track from A to Z, 0-9 by pressing SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47). Then press the PLAY/PAUSE button (3) or (38) to start the playback of the chosen track.

2. During STOP mode press the FIND/ESP button (12) twice and choose the name of the album (folder) by pressing SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47). Press the PROGRAM button (20) or (50) once, and the information about this album (folder) will be shown on the LCD until you press PROGRAM button (20) once again.

REPEAT FUNCTION

1. During playback stop mode, press the REPEAT button (17) or (32) once to switch on the function of repeated playback of the current track.



2. Press the REPEAT button (17) or (32) twice to repeat all the tracks on the disk.



ENGLISH

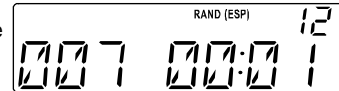
3. Press the REPEAT button (17) or (32) three times to repeat album (folder).



4. To cancel the repeat function, press REPEAT button (17) or (32) several times, until the REPEAT icon on the LCD will have lit down.

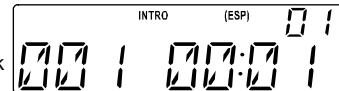
RANDOM FUNCTION

Pressing the RANDOM button (49) of the remote control unit, before or during CD playback, will turn on the function of random playback of tracks. To cancel this function, press the RANDOM button again. Playback of the 7th track from the 12th album



INTRO FUNCTION

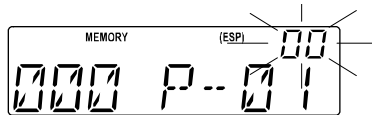
In STOP mode press the INTRO button (35) of the remote control unit to playback tracks in introduction mode. In this mode, the first 10 seconds of every track will be played. To restore normal playback mode, press the INTRO button (35) again.



MP3 PROGRAMMED PLAYBACK

It is possible to program the track playback order (up to 64 tracks). At the beginning of programming procedure make sure that CD is in the STOP mode.

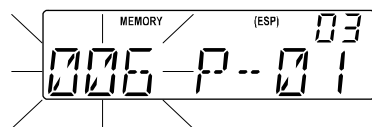
1. Press the PROGRAM button (20) or (50) once.



2. With the SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47) select desired album (folder).



3. Press the PROGRAM button (20) or (50) again, and then press SKIP/SEARCH buttons (1) or (39)/(47) or the numeric buttons (51) of the remote control unit to choose the desired track.



4. Press the PROGRAM button once again, the track 6 of album 3 is stored in memory.

5. To continue programming, repeat steps 2 and 3.

6. Press the PLAY/PAUSE button (3) or (38) to start playback of programmed tracks.
Example: Playback of the 6th track from the 3rd album



Note: To repeat playback of programmed tracks, press the PROGRAM button (20) and then the PLAY/PAUSE button (3) (it is possible only if LCD keep showing MEMORY symbol).

TO VIEW PROGRAMMED TRACKS

In CD playback stop mode, press the PROGRAM button repeatedly to view sequential numbers of the programmed tracks.

TO CLEAR THE PROGRAMM

Press the STOP button (2) or (40) to cancel programming (or open CD compartment or choose another playback mode).

ENGLISH

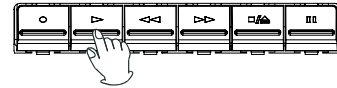
LISTENING TO THE TAPES

1. Press the POWER button (8) or (30) to turn the unit ON. LCD (11) will light up. With the FUNCTION button (4) or (33) choose the TAPE mode.



2. Press the STOP/EJECT button (22) to open the cassette holder (21). Load a cassette with its tape down and the full bobbin to the left.

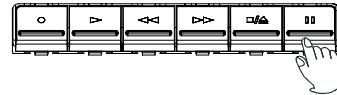
3. Press the PLAY button (22) to start playback of the tape.



4. Press the STOP/EJECT button (22) to stop playback.

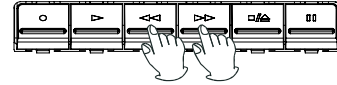
TO PAUSE IN THE PLAYBACK

Press the PAUSE button (22). To resume playback, press the PAUSE button (22) again.



FAST FORWARD AND REWIND

Press the REW or the F.FWD (22) buttons for rewind and fast forward.



TAPE RECORDING FROM THE TUNER

1. Slide the FUNCTION switch (4) or (33) to TUNER position.

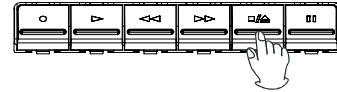
2. Perform actions 3 and 4 from the "TUNER OPERATION" section to choose the desired station.

3. Insert clear tape into cassette compartment (21).

4. Press the RECORD and PLAY buttons (22) at the same time to start recording.



5. To cancel the recording press STOP/EJECT button (22) to stop the recording.



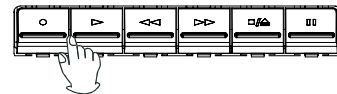
TAPE RECORDING FORM CD AND MP3

1. Choose the CD playback mode with FUNCTION button (4) or (33), and then open the door of the CD compartment by pressing the CD Tray OPEN/CLOSE button (16) or (31) once.

2. Insert the disc and close CD compartment.

3. Press the STOP/EJECT button (22), to open the cassette compartment (21). Insert the cassette with its tape down and the full bobbin to the left.

4. Press the RECORD and PLAY buttons (22) at the same time to commence recording, and at this time the CD/MP3 disc will commence playback, starting from the first or current track.



ENGLISH

5. Press STOP/EJECT button (22) to stop the recording, and at this time the playback of the disc will automatically stop.

Note:

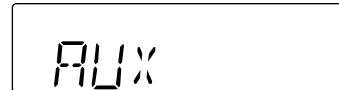
1. If you want to listen to the newly recorded, switch on the tape mode and rewind the tape.
2. To record from additional devices AUX, use the recommendation described above.



HOW TO LISTEN TO AND RECORD FROM ADDITIONAL DEVICES

You can listen to and record the sound programs from the additional devices with the aid of this system.

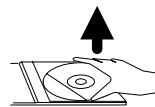
1. Switch the additional device into the assigned AUX input (24).
2. Press POWER button (8)/(30) to switch the system ON. The LCD (11) will light. Choose the AUX mode with the FUNCTION button (4) or (33).
3. To operate additional device, follow operating instructions for this device.



CARE AND MAINTENANCE

COMPACT DISCS CARE

- Treat the discs carefully. Hold the discs only by its edges. Never touch the shining surface of the discs.
- Do not attach pieces of the adhesive tape, stickers, etc. to the ornamental surface of the disc.
- Occasionally clear the disks with the soft (not woolen) dry fabric. Never use clearing sprays or anti-static sprays to clean the discs. In the case of need, purchase the special preparation for compact discs cleaning.
- If you observe pauses or failures during playback, the disc is possibly dirty or damaged (scratched).
- Wipe the discs from the center out towards the edge. Do not wipe in a circular motion.
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.
- Fingerprints and dust should be wiped from the surface of the disc with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no groove to collect dust and microscopic debris, so gently wiping them with a cloth should remove most of the particles.

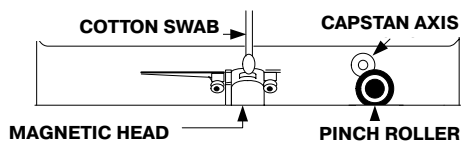


MAGNETIC HEAD CLEANING

Magnetic head, pinch rollers and capstan axis require occasional cleaning. The small parts of metal oxide are accumulated on the above-mentioned parts, cause the premature wear of the magnetic tape and worsen the playback quality.

Switch the system OFF, press the STOP/EJECT button (22) to open the door of the cassette compartment, and then press the PLAY button (22). Wipe the Magnetic head, pinch rollers and capstan axis with the soft fabric or wad of cotton swab, wetted in the isopropyl alcohol or special solution for cleaning the magnet heads.

Note: Avoid the contact of metal items with the magnetic heads and do not use them for cleaning. Keep the cleaning material from falling into tape mechanism.



ENGLISH

CLEANING OF EXTERNAL SURFACES

- To avoid fire or electrical shock, unplug the system from electrical outlet before cleaning it.
- Be careful while cleaning the plastic parts. If the system's cabinet gets dusty, wipe it with the soft dry fabric.
- To clear front panel from dust and fingerprints, wipe it with the soft fabric wetted in the light soap solution.
- Never use abrasive materials or polishing materials, because they can damage the external surfaces.

WARNING: DO NOT ALLOW WATER AND OTHER LIQUIDS TO GET INSIDE THE SYSTEM.

TROUBLE-SHOOTING

In the case you have encountered the troubles with operation of the system, please, acquaint yourself with the recommendations below.

TROUBLE	POSSIBLE REASON	SOLUTION
Noise or poor reception AM or FM bands	AM/FM receiver is not tuned correctly	Correct the station settings on the AM or FM bands
	FM: Antenna is not spread at the full length.	Fully spread the FM antenna
	AM: The system is unsatisfactorily placed	Turn the body of the system until the AM station reception gets better.
FM STEREO indicator does not light up	FM STEREO mode is not on	Choose the FM STEREO mode and tune up the antenna.
No sound while listening to the stations of AM and FM bands	TUNER mode is not switched on.	Switch the TUNER mode on.
	Volume level is too low.	Increase the volume level.
No sound.	TAPE mode is not switched on.	Switch the TAPE mode on.
	Volume level is too low.	Increase the volume level.
The sound is distorted	Magnetic heads are dirty.	Clear the magnetic heads.
Tape playback speed is not constant.	Magnetic tape is old or damaged.	Replace the cassette.
	Pinch rollers or capstan axis are dirty.	Clean pinch rollers or capstan axis.
Cannot record.	The safety tabs have been removed.	Seal the appropriate holes on the cassette with adhesive tape.
Distorted sound while playback of the recorded tape.	Magnetic tape or magnetic heads are dirty.	Replace the cassette or clean the magnetic heads.

ENGLISH

RADIO RECEIVER

No compact disc playback	CD mode is not switched on.	Switch the CD mode on.
	Compact disk is not inserted or is incorrectly inserted.	Insert the compact disc with its label side up.
Sound skips while playback	Disc is dirty or damaged	Wipe the disc with soft fabric or use another disc
Disc is inserted, but no playback	Disc is inserted with its label side down.	Insert the disc correctly.
	Disc is dirty.	Clear the disc.
	Disc has non-standard format.	Use the disc with standard format.

CASSETTE PLAYBACK

TAPE RECORDING

COMPACT DISCS PLAYER

MAIN SPECIFICATIONS

Power supply	AC: 220 V DC: 3 V "AA" size/UM-3 x 2 for remote handset
Power consumption	AC: 30 W
Weight	4.2 kg
Dimensions:	
Cabinet	168 mm (W) x 220 mm (H) x 226.5 mm (D)
Speaker	140 mm (W) x 220 mm (H) x 203 mm (D)
Operating temperature	+5C- - +35C

TUNER

Receiving bands	AM (MW)/FM
Tuning range	AM (MW) 522 - 1620 KHz FM 87.5 - 108 KHz

CD PLAYER

Discs formats	CD, MP3
DAC	8 x digitization 1-bit digital-analog conversion
Audio frequency response	100-20,000 Hz

CASSETTE DECK

Track system	4-tracks, 2-channel stereo
Biasing system	AC, magnetic erasing
Frequency range	125-6300 Hz
Wow and Flutter	0.35% WRMS (JIS)

AMPLIFIER and SPEAKERS

Output power	5 Watt x 2 (RMS) 250 Watt x 2 (P.M.P.O.)
Speakers impedance	3.2 Ohm
Headphones impedance	8-32 Ohm

ACCESSORIES

Remote control unit	1
Operating instruction	1
AC Power cord	1
Antenna wire	1

IN ORDER TO DELIVER THE BEST QUALITY, THE SPECIFICATION OF THE UNIT MIGHT CHANGE WITHOUT SUBJECT OF NOTICE

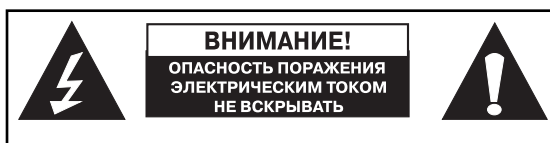
SERVICE LIFE OF THE UNIT NOT LESS 5 YEARS

РУССКИЙ

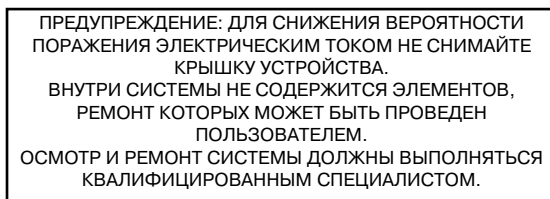
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с изложенными ниже рекомендациями:

- Перед подключением убедитесь в том, что напряжение, указанное на задней панели аппарата соответствует напряжению в местной сети. В противном случае существует опасность возгорания системы, что может стать причиной пожара.
- Система не должна эксплуатироваться в помещении, температура воздуха в котором превышает 35 0 С.
- Не устанавливайте систему вблизи нагревательных приборов и в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света.
- Обеспечьте нормальную циркуляцию воздуха в месте, где установлена система.
- Избегайте попадания на систему пыли, влаги и воды.
- Избегайте воздействия на систему сильных магнитных полей других приборов, таких как телевизор или динамики других устройств.
- Не используйте сильные химические вещества для чистки системы.
- Не смазывайте маслом или смазкой элементы системы, рабочие механизмы и т.п. Компакт-диск плеер спроектирован таким образом, что не нуждается в техническом обслуживании.
- Ремонт системы должен выполняться только в рекомендованных сервисных центрах.



Данный символ указывает на присутствие опасного напряжения, которое может привести к поражению электрическим током.



Данный символ указывает на присутствие в инструкции по эксплуатации важных рекомендаций по пользованию и уходу за системой.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание поражения электрическим током оберегайте систему от попадания на неё капель или брызг воды.
- Расстояние между системой и другими приборами должно обеспечивать достаточную вентиляцию.
- Не следует закрывать вентиляционные отверстия системы газетами, скатертями, занавесками и др.
- Не размещайте систему вблизи источников открытого огня, такие как зажженные свечи и др.
- Система может использоваться в тропическом и/или умеренном климате.
- Перед утилизацией системы извлеките элементы питания и поместите их в специальный контейнер, предназначенный для их сбора.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1

Использование регулировок и кнопок управления в целях, отличных от изложенных в настоящей инструкции, или осуществление иных непредусмотренных действий может привести к опасному облучению лазером.

ОСТОРОЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ЛАЗЕРОМ

В данной системе используется лазерное устройство. Только квалифицированный специалист может осуществлять ремонт данного аппарата.



ОПАСНОСТЬ: НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ КРЫШКИ И НЕСРАБАТЫВАНИИ БЛОКИРОВКИ. ИЗБЕГАЙТЕ ПРЯМОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ.

Уход за системой: перед уходом за системой всегда отключайте ее от электросети. Аккуратно протрите систему мягкой тканью, слегка увлажненной в мыльной воде. Не используйте растворители и абразивные средства.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ

Данная система была разработана и изготовлена в соответствии с европейскими стандартами по технике безопасности. Для гарантии надежности в работе и безопасности в эксплуатации соблюдайте меры предосторожности.

- Перед использованием системы обязательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией.
- Убедитесь в том, что все электрические соединения подключены должным образом и в соответствии с рекомендациями настоящей инструкции.
- Перед внесением изменений в подключении отключите систему и извлеките из розетки сетевой шнур.
- Не продолжайте эксплуатацию системы в случае возникновения сомнений в ее работоспособности или в случае ее повреждения. В таком случае выключите систему, извлеките сетевой шнур из розетки и обратитесь сервисный центр.
- Не разбирайте систему, так как это может привести к поражению электрическим разрядом.
- Не прослушивайте наушники на высокой громкости, так как это может стать причиной нарушений слуха.
- Для обеспечения нормальной вентиляции системы не закрывайте ее шторами или другими предметами. Перегрев системы может привести к нарушению ее работы и сокращению срока службы.

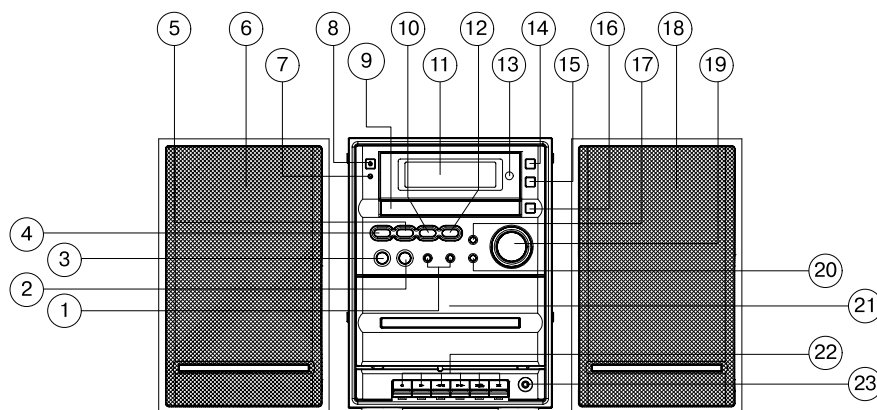
Прежде всего,

- Не позволяйте никому, особенно детям, вставлять какие-либо предметы в прорези, щели или другие отверстия системы, так как это может стать причиной смертельного поражения электрическим током.
- Не пользуйтесь предположениями при эксплуатации электрического оборудования.
- Лучше проявить лишнюю осторожность, чем позже сожалеть о случившемся!

Примечание: Если в помещении, где эксплуатируется система, используются энергосберегающие лампы, могут наблюдаться сбои в управлении системы.

РУССКИЙ

РАСПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



ГЛАВНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Кнопка TUNER/SKIP/SEARCH

- поиск и настройка радиостанций в ручном режиме, перебор треков CD/MP3

2. Кнопка CD STOP

- остановка воспроизведения CD/MP3, сброс программы CD/MP3

3. Кнопка CD/MP3 PLAY/PAUSE

- воспроизведение CD/MP3, пауза воспроизведения CD/MP3

4. Кнопка FUNCTION

- переключение режимов работы TUNER/CD/TAPE/AUX (РАДИО/КОМПАКТ-ДИСК/КАССЕТА/ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО)

5. Кнопка BAND

- выбор диапазона радио

6. Колонка (левая)

7. Индикатор режима ожидания STANDBY

8. Кнопка POWER
- включение/выключение системы, активации режима ожидания

9. Крышка отсека для компакт-дисков/отсек для компакт-дисков

10. Кнопка EQ

- выбор звуковых эффектов эквалайзера CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS

11. Жидкокристаллический дисплей

12. Кнопка FIND/ESP

- выбор заголовка MP3

- включение функции ESP

13. Сенсор ПДУ

14. Кнопка FOLDER UP

- перебор папок вперед (MP3)

15. Кнопка FOLDER DN

- перебор папок назад (MP3)

16. Кнопка CD Tray OPEN/CLOSE

- открытие/закрытие крышки отсека для компакт-дисков

17. Кнопка REPEAT/PTY

- включение функции REPEAT

- выбор типа программы трансляции RDS

18. Колонка (правая)

19. Регулятор громкости VOLUME

- увеличение или уменьшение уровня громкости

20. Кнопка PROGRAM

- программирование радиостанций

- программирование компакт-диска

21. Отсек для кассеты

22. Клавиши управления кассетным магнитофоном

(REC/PLAY/REW/F.FWD/ST-EJ/PAUSE)

- запись/воспроизведение/перемотка назад/перемотка вперед/остановка, открытие отсека/пауза

23. Разъем для подключения наушников (3.5 мм)

- подключение стерео наушников

РУССКИЙ

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

24. Вход (AUX)

- подключение дополнительного устройства воспроизведения

25. Клеммы для подключения колонок

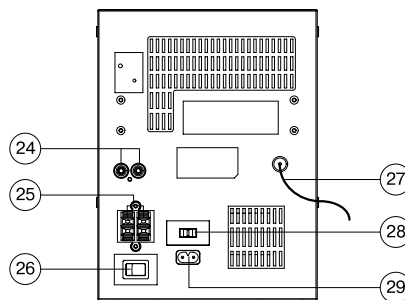
26. Основной выключатель MAIN POWER

27. Антенна FM

28. Переключатель напряжения (опция)

29. Разъем для сетевого шнура

- подключение к сети переменного тока



ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

30. Кнопка POWER

- включения/выключения системы и активации режима ожидания

31. Кнопка CD Tray OPEN/CLOSE

- открытие/закрытие крышки отсека для компакт-дисков

32. Кнопка REPEAT/PTY

- включение функции REPEAT
- выбор типа программы трансляции RDS

33. Кнопка FUNCTION

- переключение режимов работы TUNER/CD/TAPE/AUX (РАДИО/КОМПАКТ-ДИСК/КАССЕТА/ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО)

34. Кнопка BBS

- усиление низких частот

35. Кнопка INTRO

- включение функции INTRO

36. Кнопка EQ

- выбор звуковых эффектов эквалайзера CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS

37. Кнопка MUTE

- отключение звука

38. Кнопка CD/MP3 PLAY/PAUSE

- воспроизведение CD/MP3, пауза воспроизведения CD/MP3

39. Кнопка TUNING/SKIP

- поиск и настройка радиостанций в ручном режиме, перебор треков CD/MP3 вперед

40. Кнопка CD/MP3 STOP

- остановка воспроизведения CD/MP3, сброс программы CD/MP3

41. Кнопка SLEEP

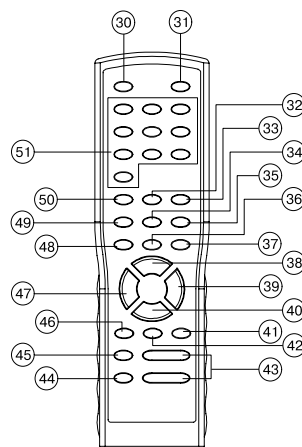
- включение функции SLEEP

42. Кнопка TIMER

- включение функции TIMER

43. Кнопки VOLUME UP/DOWN

- увеличение или уменьшение уровня громкости



44. Кнопка FOLDER DN

- перебор папок назад (MP3)

45. Кнопка FOLDER UP

- перебор папок вперед (MP3)

46. Кнопка FIND/ESP/ST/MO

(Поиск/Переход/Сtereo/Моно)

- выбор заголовка MP3

- включение функции ESP

- выбор режима Stereo/Mono диапазона FM

47. Кнопка TUNING/SKIP

- поиск и настройка радиостанций в ручном режиме, перебор треков CD/MP3 назад

48. Кнопка BAND

- выбор диапазона радио

49. Кнопка RANDOM/RDS

- включение функции RANDOM

- включение функции RDS

50. Кнопка PROGRAM

- включение функции PROGRAM

51. Кнопки с нумерацией 0-9, +10

- вызов запрограммированных радиостанций

- вызов запрограммированных треков CD/MP3

РУССКИЙ

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ

Подключите систему к розетке сети переменного тока с помощью шнура питания. Перед подключением системы убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению питания системы.

Включите основной выключатель MAIN POWER (26) в положении ON.

1. Для включения системы нажмите на кнопку POWER (8) или (30).

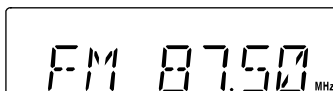
Примечание: загорится жидкокристаллический дисплей (11).



2. С помощью кнопки FUNCTION (4) или (33) выберите желаемый режим работы (TUNER, CD, TAPE или AUX).

Примечание: При выборе режима TUNER на дисплее отобразится частота настройки тюнера.

Пример: режим FM радио



3. Для выключения системы нажмите на кнопку POWER (8) или (30). Жидкокристаллический дисплей погаснет и загорится индикатор режима ожидания STANDBY (7).

УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

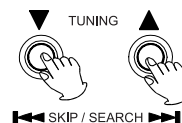
При первом подключении системы к сети переменного тока, на дисплее отображаются следующие символы "--:--:--". Для установки текущего времени необходимо выполнить следующие действия:

1. В режиме OFF нажмите и удерживайте кнопку PROGRAM (20) или (50) течение нескольких секунд, после чего выберите 12- или 24-часовой режим. (Если в течение 10 секунд данные не будут введены, изображение на дисплее вернется в прежнее состояние).



2. Нажмите на кнопку TUNING/SKIP (1) или (39)/(47) для выбора 12-часового или 24-часового режима.

3. Еще раз нажмите на кнопку PROGRAM (20) или (50), при этом символы для введения цифр часа начнут мигать. После этого нажмите на кнопку TUNING/SKIP (1) или (39)/(47) для установки часа текущего времени.



4. Нажмите на кнопку PROGRAM (20) или (50) еще раз, при этом начнут мигать символы для введения цифр минут. После этого нажмите на кнопку SKIP Forward или Backward (1) или (39)/(47) для установки минут текущего времени.

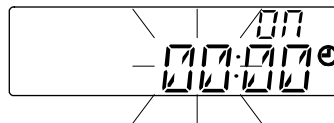
5. Нажмите на кнопку PROGRAM (20) или (50) еще раз для того, чтобы начать отсчет текущего времени.

РУССКИЙ

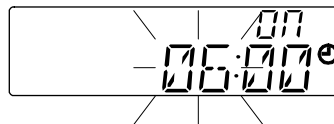
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед включением и выключением функции таймера следует установить текущее время.

1. В режиме OFF нажмите и удерживайте кнопку TIMER (42) в течение 2 секунд, загорится индикатор TIMER ON (установка времени включения) и символы для введения цифр часа начнут мигать.



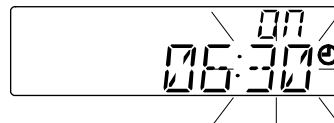
2. Нажмите на кнопку TUNING/SKIP (1) или (39)/(47) для установки часа.



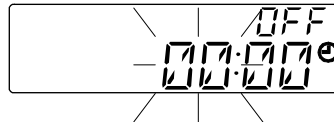
3. Нажмите на кнопку TIMER (42) на пульте дистанционного управления, при этом начнут мигать символы для введения цифр минут.



4. Нажмите на кнопку TUNING/SKIP (1) или (39)/(47) для установки минут.



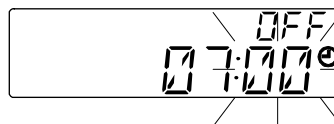
5. Нажмите на кнопку TIMER (42) на пульте дистанционного управления, при этом загорится индикатор TIMER OFF (установка времени выключения системы), символы для введения цифр часов начнут мигать.



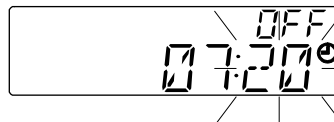
6. Нажмите на кнопку TUNING/SKIP (1) или (39)/(47) для установки часа.



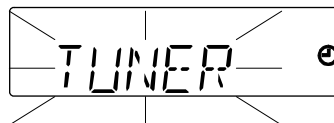
7. Нажмите на кнопку TIMER (42) на пульте дистанционного управления, при этом начнут мигать символы для введения цифр минут.



8. Нажмите на кнопку TUNING/SKIP (1) или (39)/(47) для установки минут.



9. Нажмите на кнопку TIMER (42) на пульте дистанционного управления, на дисплее начнет мигать название режима (например, TUNER).



РУССКИЙ

10. Нажмите на кнопку TUNING/SKIP (1) или (39)/(47), чтобы выбрать желаемый источник звука при включении таймера (например, CD).



11. Нажмите на кнопку TIMER (42) на пульте дистанционного управления, при этом на дисплее начнет мигать уровень громкости. Нажмите кнопку TUNING/SKIP (1) или (39)/(47) для установки желаемого уровня громкости при включении таймера.



12. Еще раз нажмите на кнопку TIMER (42) на пульте дистанционного управления, при этом установленное время таймера будет сохранено и показано на дисплее, после чего на дисплее снова отобразится текущее время.

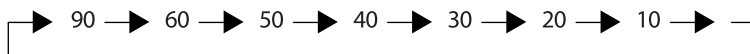
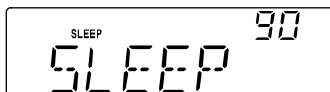
ОТМЕНА ЗАДАННЫХ УСТАНОВОК ТАЙМЕРА

Для отмены заданных установок таймера, нажмите один раз на кнопку TIMER (42) на пульте дистанционного управления, после чего символ таймера исчезнет с дисплея. Для возобновления заданных установок таймера, снова нажмите на кнопку TIMER (42) на пульте дистанционного управления, после чего символ таймера снова появится на дисплее.

ФУНКЦИЯ SLEEP

В режиме ON, нажатием на кнопку SLEEP (41) на пульте дистанционного управления можно установить время задержки автоматического выключения системы в периоде от 90 до 10 минут с момента активации функции. С каждым нажатием на кнопку SLEEP (41) на дисплее отобразится время в минутах, через которое произойдет автоматическое выключение системы.

(Для отмены активации функции SLEEP, нажимайте кнопку SLEEP (41) до тех пор, пока ЖК-дисплей не погаснет значок SLEEP).



РУССКИЙ

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Регулировка уровня громкости

С помощью регулятора громкости VOLUME (19) или кнопки VOLUME (43) на пульте дистанционного управления установите желаемый уровень громкости звука. При этом на жидкокристаллическом дисплее будет отображаться величина уровня громкости (VOL 00 ~ VOL 30).

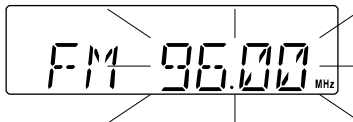
Дисплей регулировки уровня громкости



Функция MUTE

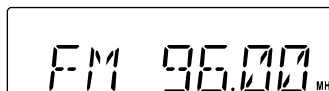
При нажатии на кнопку MUTE (37) на пульте дистанционного управления звук воспроизведения будет отключен, при этом начнет мигать текущее показание дисплея.

Пример: отключен звук в режиме FM



Для отмены функции отключения звука еще раз нажмите на кнопку MUTE (37).

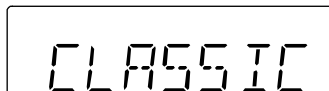
Отмена отключения звука



Функция EQ

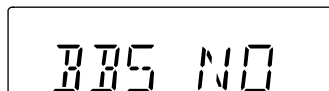
Нажимайте на кнопку EQ (10) или (36) для выбора желаемого режима работы эквалайзера - CLASSIC, ROCK, POP JAZZ или PASS.

Пример: Эквалайзер в режиме CLASSIC

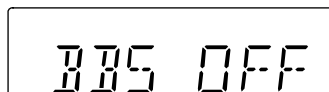


Функция BBS

1. Нажмите кнопку BBS (34) на пульте дистанционного управления для включения функции усиления низких частот (BBS).

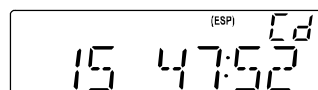
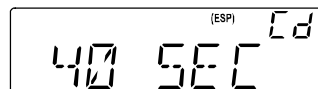


2. Для отключения усиленного звучания низких частот еще раз нажмите на кнопку BBS.



Функция ESP

В режиме воспроизведения дисков в формате CD нажмите кнопку ESP/ST/MO (12) или (46) для активации или деактивации функции защиты воспроизведения от механических движений. В режиме воспроизведения дисков в формате MP3 функция защиты воспроизведения от механических движений активируется автоматически.



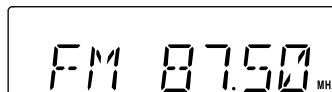
Примечание: воспроизведение дисков в форматах CD или MP3 прервется на несколько секунд в момент активации или деактивации функции защиты воспроизведения от механических движений (ESP).

РУССКИЙ

ПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОПРИЕМНИКОМ

1. Нажмите на кнопку POWER (8) или (30), чтобы включить систему. При этом загорится жидкокристаллический дисплей (11).

2. Нажмите на кнопку FUNCTION (4) или (33) и выберите режима работы TUNER.
Пример: режим FM



3. Нажмите на кнопку BAND (5) или (48) для выбора диапазона AM (MW) или FM.

4. С помощью кнопок TUNER/SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47) настройте на желаемую радиостанцию. Для автоматического поиска радиостанций нажмите и удерживайте одну из кнопок TUNER/SKIP/SEARCH или (39)/(47) до тех пор, пока на дисплее не отобразится частота, соответствующая частоте нужной радиостанции. Радиоприемник осуществит поиск радиостанций с наиболее сильным сигналом. Для поиска радиостанций в ручном режиме нажимайте и отпускайте одну из кнопок TUNER/SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47) до тех пор, пока на дисплее не отобразится точная частота нужную радиостанцию.

5. По окончании пользования радиоприемником нажмите на кнопку POWER (8) или (30) для отключения системы.

RDS (система трансляции текстовой информации)

RDS - это радиовещательная система для передачи текстовой информации в диапазоне FM. Радиостанции, осуществляющие вещание в системе RDS, передают название своей радиостанции, или, например, программу радиопередач. Эти данные отображаются на многофункциональном дисплее. Также, радиоприемник может найти радиостанцию по указанному названию.

Поиск радиостанций в соответствии с типом программ

1. Нажмите на кнопку REPEAT/PTY (32) на пульте дистанционного управления и на дисплее (11) отобразится режим поиска типа программ (PTY SEL).
2. Многократным нажатием на одну из кнопок TUNER/SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47) выберите желаемый тип программы. Для начала поиска нажмите на кнопку REPEAT/PTY (32).
3. Если радиостанция соответствующая выбранному типу программ будет найдена, поиск прекратится, и название программы будет отображено на дисплее (11).

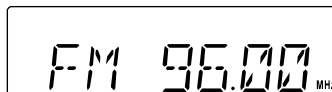
Обзор радиостанции, вещающей в системе RDS:

Если будет найдена радиостанция, вещающая в системе RDS (Примечание: на дисплее (11) загорится значок RDS), нажмите на кнопку RANDOM/RDS (49) пульта дистанционного управления для просмотра передаваемого информационного текста (например: название радиостанции, тип транслируемых передач, названия программы, сводок дорожных служб, текущего времени и т.д.).

ЗАНЕСЕНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ В ПАМЯТЬ

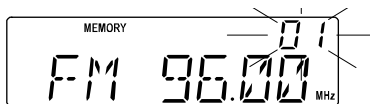
В память можно занести до 10 радиостанций диапазона FM и до 10 радиостанций диапазона AM (MW).

1. Настройте радиоприемник на радиостанцию с помощью нажатия на одну из кнопок TUNER/SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47).

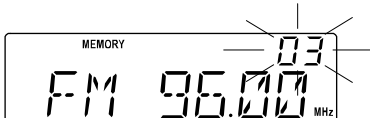


РУССКИЙ

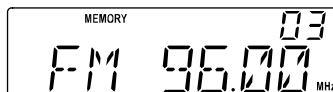
2. Нажмите один раз на кнопку PROGRAM (20) или (50).



3. Нажатием на одну из кнопок FOLDER UP/DN/M - UP/DN (14)/(15) или (44)/(45) заранее установите порядковый номер для радиостанции перед занесением ее в память.



4. Еще раз нажмите на кнопку PROGRAM (20) или (50). Радиостанция будет занесена в память под выбранным ранее номером.



5. Для программирования других радиостанций повторите вышеуказанные действия.

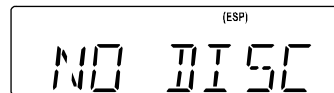
ПРОСЛУШИВАНИЕ ЗАНЕСЕННЫХ В ПАМЯТЬ РАДИОСТАНЦИЙ

С помощью кнопок FOLDER UP/DN/M-UP/DN (14)/(15) или (44)/(45) выберите нужную радиостанцию.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КОМПАКТ-ДИСКОВ

1. Нажмите на кнопку POWER (8) или (30) для включения системы. При этом загорится жидкокристаллический дисплей (11). С помощью кнопки FUNCTION (4) или (33) выберите режим воспроизведения CD.

2. Если в отсеке для компакт-дисков отсутствует диск, на дисплее отобразится надпись "NO DISC".
Пример: диск отсутствует



Загрузка диска

1. Нажмите один раз на кнопку CD Tray OPEN/CLOSE (16) или (31) для открытия отсека компакт-дисков.

2. Поместите компакт-диск в отсек и закройте его, повторно нажав на кнопку CD Tray OPEN/CLOSE (16) (31). После этого начнется считывание диска.

Воспроизведение диска

Для воспроизведения диска нажмите на кнопку PLAY/PAUSE (3) или (38) один раз.

Пример: Воспроизведения трека 1



Пауза воспроизведения диска

Во время воспроизведения диска нажмите на кнопку PLAY/PAUSE (3) или (38), при этом символы на дисплее начнут мигать.

Для возобновления воспроизведения еще раз нажмите на кнопку PLAY/PAUSE (3) или (38).

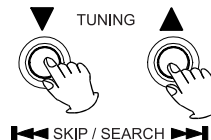
Остановка воспроизведения диска

Нажмите на кнопку STOP (2) или (40) для остановки воспроизведения компакт-диска.

РУССКИЙ

Функция перебора и поиска по музыкальному фрагменту треков

Отрывисто нажимайте на одну из кнопок SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47).



	В режиме воспроизведения		В режиме STOP
⏪	Нажать один раз Возвращение к началу воспроизводимого трека	Нажать два раза Предыдущий трек	Нажать один раз Предыдущий трек
⏩	Следующий трек		Следующий трек

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте одну из кнопок ⏪/⏩ SKIP/SEARCH (1) или ⏪(39)/⏩(47) для включения функции поиска по музыкальному фрагменту.

Примечание: Для облегчения поиска по музыкальному фрагменту будет слышен ускоренное воспроизведение трека при малой громкости.

ФУНКЦИЯ REPEAT

1. При выключенном режиме воспроизведения нажмите на кнопку REPEAT (17) или (32) один раз для включения функции повтора воспроизведения данного трека.

2. Нажмите на кнопку REPEAT (17) или (32) дважды для повтора всех треков диска.

ФУНКЦИЯ RANDOM

При нажатии на кнопку RANDOM (49) на пульте дистанционного управления перед воспроизведением или во время воспроизведения компакт-диска включится функция воспроизведения треков диска в произвольном порядке.

Эта функция может быть отключена повторным нажатием на кнопку RANDOM.

ФУНКЦИЯ INTRO

В режиме STOP нажмите на кнопку INTRO (35) на пульте дистанционного управления для воспроизведения в режиме ознакомления с треками диска. Каждый трек начнет проигрываться в течение первых 10 секунд. Повторным нажатием на кнопку INTRO (35) будет установлен обычный режим воспроизведения.



Пример: повтор одного трека
(режим воспроизведения)



Пример: повтор всех треков
(режим воспроизведения)



Пример: режим воспроизведения треков
диска в произвольном порядке



Пример: воспроизведение
в режиме INTRO

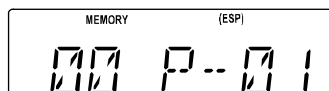
РУССКИЙ

ПРОГРАМИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ТРЕКОВ

Возможно программирование порядка воспроизведения треков (до 64). Перед началом процедуры программирования убедитесь, что компакт-диск находится в режиме STOP.

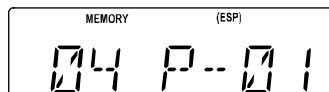
1. Нажмите на кнопку PROGRAM (20) или (50) один раз.

Пример: режим программирования



2. С помощью кнопок SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47) выберите желаемый трек.

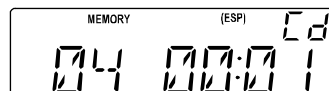
Пример: выбор трека 4



3. После повторного нажатия на кнопку PROGRAM (20) трек 4 будет внесен в память.

4. Для продолжения программирования треков, повторите действия 2 и 3.

5. Нажмите на кнопку PLAY/PAUSE (3) или (38) для начала воспроизведения запрограммированных треков.



Примечание: Для повтора воспроизведения запрограммированных треков нажмите на кнопку PROGRAM (20) с последующим нажатием на кнопку PLAY/PAUSE (3) (возможно, только если на ЖК-дисплее продолжает гореть символ MEMORY).

ПРОСМОТР ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ ТРЕКОВ

В режиме отключения воспроизведения компакт-дисков нажимая на кнопку PROGRAM можно просмотреть порядковые номера запрограммированных треков.

ОТМЕНА ПРОГРАММИРОВАНИЯ ТРЕКОВ

Нажмите на кнопку STOP (2) или (40) для отмены программирования (или откройте отсек для компакт-дисков или выберите другой режим воспроизведения).

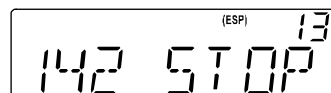
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МР3 ДИСКОВ

1. Нажмите на кнопку POWER (8) или (30) для включения системы. При этом загорится жидкокристаллический дисплей (11). С помощью кнопки FUNCTION (4) или (33) выберите режим воспроизведения CD.

2. Нажмите на кнопку OPEN/CLOSE (16) или (31), чтобы открыть дверцу отсека для компакт-дисков. Загрузите диск и закройте отсек, повторно нажав на кнопку OPEN/CLOSE (16) или (31).

После этого начнется считывание диска.

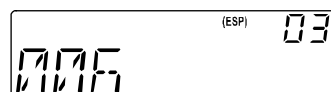
Дисплей в режиме STOP (отображено количество треков и папок)



3. Нажмите кнопку FOLDER UP/M UP или FOLDER DN/M-DN (14)/(15) или (44)/(45) для выбора нужной папки треков. После чего на дисплее отобразится первый трек выбранной папки. Выберите папку 3

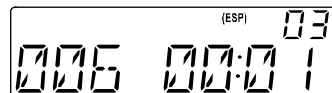
4. Нажмите на одну из кнопок SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47) для выбора нужного трека.

Выберите трек 6 папки 3



РУССКИЙ

5. Нажмите на кнопку PLAY/PAUSE (11)/(38), чтобы начать воспроизведение.



Примечание: во время воспроизведения диска в формате MP3 нажмите и удерживайте кнопку FIND/ESP (12) в течение 1 секунды, при этом на дисплее будет отображено название трека/папки и имя исполнителя (если такая информация является доступной). Для возвращения изображения на дисплее в исходное положение еще раз нажмите и удерживайте кнопку FIND/ESP (12) в течение одной секунды.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В ФОРМАТЕ MP3

1. В режиме STOP нажмите на кнопку FIND/ESP (12) или (46) один раз, выберите наименование трека от A до Z, 0-9 путем нажатия кнопок SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47). После чего нажмите на кнопку PLAY/PAUSE (3) или (38) для начала воспроизведения выбранного трека.
2. В режиме STOP дважды нажмите на кнопку FIND/ESP (12), выберете название альбома (папки) путем нажатия на кнопки SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47). Нажмите кнопку PROGRAM (20) или (50) один раз, при этом на дисплее будет отображаться информация по данному альбому (папки) до тех пор, пока еще раз не будет нажата кнопка PROGRAM (20).

ФУНКЦИЯ REPEAT

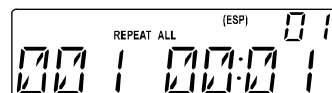
1. При выключенном режиме воспроизведения нажмите на кнопку REPEAT (17) или (32) один раз для включения функции повтора воспроизведения данного трека.



2. Нажмите на кнопку REPEAT (17) или (32) два раза для повтора воспроизведения всех треков диска.



3. Нажмите на кнопку REPEAT (17) или (32) три раза для повтора воспроизведения альбома (папки).



4. Для отмены функции повтора, нажимайте на кнопку REPEAT (17) или (32) до тех пор, пока значок REPEAT на ЖК-дисплее не погаснет.

ФУНКЦИЯ RANDOM

В режиме STOP нажмите на кнопку RANDOM (49) на пульте дистанционного управления для включения функции воспроизведения треков в произвольном порядке. Для отключения функции RANDOM, еще раз нажмите на кнопку RANDOM.



Пример: воспроизведение трека 7 альбома 12

ФУНКЦИЯ INTRO

В режиме STOP нажмите кнопку INTRO (35) на пульте дистанционного управления для включения функции воспроизведения треков в режиме ознакомления. Каждый трек будет проигрываться по 10 секунд. Для отключения функции INTRO, еще раз нажмите на кнопку INTRO (35).

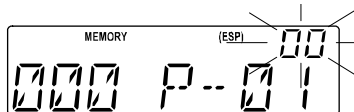


РУССКИЙ

ПРОГРАМИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МР3 ТРЕКОВ

Возможно программирование порядка воспроизведения треков (до 64). Перед началом процедуры программирования убедитесь, что компакт-диск находится в режиме STOP.

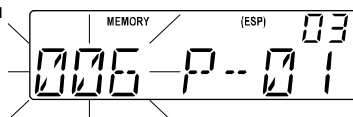
1. Нажмите на кнопку PROGRAM (20) или (50) один раз.



2. С помощью кнопок SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47) выберите желаемый альбом (папку).



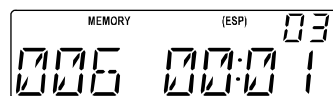
3. Нажмите кнопку PROGRAM (20) или (50) еще раз, а затем кнопки SKIP/SEARCH (1) или (39)/(47) или кнопки с нумерацией (51) на пульте дистанционного управления для выбора нужной композиции.



4. Нажмите кнопку PROGRAM (20) или (50) для занесения трека 6 альбома 3 в программу воспроизведения

5. Продолжайте программирование, повторяя действия 2 и 3.

6. Нажмите на кнопку PLAY/PAUSE (3) или (38) для воспроизведения запрограммированных треков.



Пример: воспроизведение трека 6 альбома 3

Примечание: Для повтора воспроизведения запрограммированных треков нажмите на кнопку PROGRAM (20) с последующим нажатием на кнопку PLAY/PAUSE (3) (возможно, только если на дисплее продолжает гореть символ MEMORY).

ПРОСМОТР ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ ТРЕКОВ

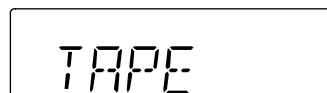
В режиме отключения воспроизведения компакт-дисков нажимая на кнопку PROGRAM можно просмотреть порядковые номера запрограммированных треков.

ОТМЕНА ПРОГРАММИРОВАНИЯ ТРЕКОВ

Нажмите на кнопку STOP (2) или (40) для отмены программирования (или откройте отсек для компакт-дисков или выберите другой режим воспроизведения).

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАССЕТ

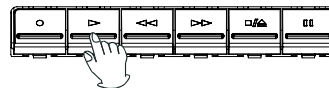
1. Нажмите на кнопку POWER (8)/(30) для включения системы. При этом загорится жидкокристаллический дисплей (11). С помощью переключателя FUNCTION (4) или (33) выберите режим воспроизведения TAPE.



2. Нажмите на клавишу STOP/EJECT (22), чтобы открыть отсек для кассеты (21). Вставьте кассету в отсек пленкой вниз и полной катушкой слева.

РУССКИЙ

3. Для начала воспроизведения кассеты нажмите на клавишу PLAY (22).

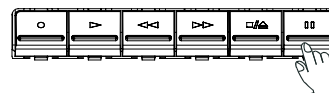


4. Для остановки воспроизведения нажмите на клавишу STOP/EJECT (22).

ПАУЗА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

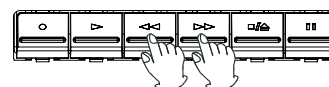
Нажмите на клавишу PAUSE (22)

Для возобновления воспроизведения еще раз нажмите на клавишу PAUSE (22).



ПЕРЕМОТКА КАССЕТЫ

Для перемотки ленты нажмите на клавишу REW или F.FWD (22).



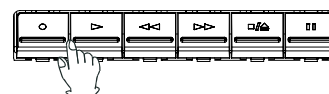
ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ С РАДИО

1. С помощью переключателя FUNCTION (4) или (33) выберите режим прослушивания TUNER.

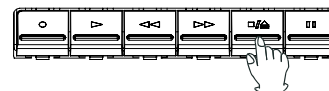
2. Выполните действия 3 и 4 раздела "ПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОПРИЕМНИКОМ" для выбора желаемой радиостанции.

3. Вставьте чистую кассету в отсек для кассеты (21).

4. Одновременно нажмите на клавиши RECORD и PLAY (22) для включения записи.



5. Для отмены записи нажмите на клавишу STOP/EJECT (22), чтобы остановить запись.



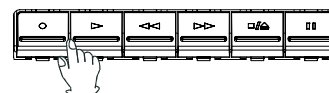
ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ С ДИСКОВ ФОРМАТОВ CD и MP3

1. С помощью кнопки FUNCTION (4) или (33) выберите режим воспроизведения компакт-дисков, а затем откройте дверцу отсека для компакт-дисков, нажав на кнопку CD Tray OPEN/CLOSE (16) или (31) один раз.

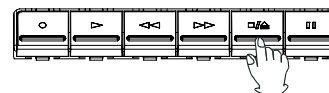
2. Загрузите диск и закройте отсек для компакт-дисков.

3. Нажмите на клавишу STOP/EJECT (22), чтобы открыть отсек для кассеты (21). Вставьте кассету в отсек пленкой вниз и полной катушкой слева.

4. Одновременно нажмите кнопки RECORD и PLAY (22) для включения записи, при этом диск CD/MP3 автоматически начнет воспроизведение, начиная с первого или текущего трека.

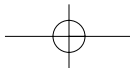


5. Нажмите на клавишу STOP/EJECT (22), чтобы остановить запись, при этом воспроизведение диска CD/MP3 автоматически остановится.



Примечание:

- Для прослушивания сделанной записи, включите режим проигрывания кассеты и перемотайте ленту.
- Для записи с дополнительных устройств AUX используйте вышеописанные рекомендации.



РУССКИЙ

ПРОСЛУШИВАНИЕ И ЗАПИСЬ С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ

Посредством данной системы Вы можете прослушивать и записывать звуковые программы с дополнительных устройств.

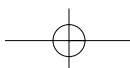
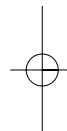
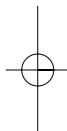
1. Подключите дополнительное устройство к предназначенному для этого входу AUX (24).

2. Нажмите на кнопку POWER (8)/(30) для включения системы. При этом загорится жидкокристаллический дисплей (11). Переключателем FUNCTION (4) или (33) выберите режим AUX.



AUX

3. При управлении дополнительным устройством руководствуйтесь инструкциями по эксплуатации данного устройства.

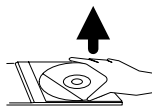


РУССКИЙ

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

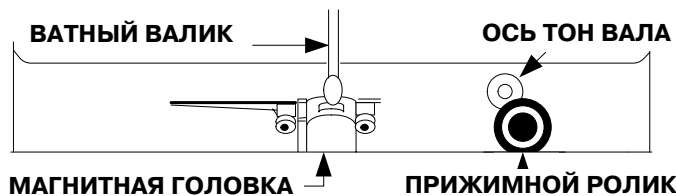
УХОД ЗА КОМПАКТ-ДИСКАМИ

- Обращайтесь с дисками бережно. Держите диски только за края. Никогда не прикасайтесь блестящую поверхность дисков.
- Не приклеивайте кусочки скотча, наклейки и др. на декоративную поверхность диска.
- Периодически протирайте диски мягкой (не шерстяной) сухой тканью.
- Никогда не используйте очищающие аэрозоли или антистатические средства для очистки дисков. В случае необходимости приобретите специальное средство для очистки компакт-дисков.
- Если при воспроизведении диска наблюдаются сбои или паузы, возможно, диск загрязнен или поврежден (поцарапан).
- Протирайте диски от центра к наружному краю. Никогда не протирайте диск круговыми движениями.
- Чтобы извлечь диск из коробки для компакт-дисков, нажмите на центр коробки и извлеките диск, держа его за края.
- Отпечатки пальцев и пыль с записываемой поверхности диска следует осторожно удалять мягкой тканью.
- В отличие от традиционных средств записи, компакт-диски не имеют бороздок, в которых скапливались бы частички пыли и мусора, поэтому чтобы удалить их с поверхности диска достаточно протереть ее мягкой тканью.



ЧИСТКА МАГНИТНЫХ ГОЛОВОК

Магнитные головки, прижимные ролики и ось тон вала нуждаются в периодической чистке. Частицы окисла металла скапливаются на вышеперечисленных деталях, вызывают преждевременный износ магнитной ленты и ухудшают качество воспроизведения. Отключите систему, нажмите на клавишу STOP/EJECT (22), чтобы открыть дверцу кассетного отсека, после чего нажмите на клавишу PLAY (22). Протрите магнитные головки, прижимные ролики и ось тон вала мягкой тканью или ватным валиком, смоченным в изопропиловом спирте или специальном растворе для чистки магнитных головок.



Примечание: Не допускайте прикосновения металлических предметов к магнитным головкам и не используйте их для чистки. Следите за тем, чтобы материалы, используемые для очистки, не попали в механизм воспроизведения магнитной ленты.

РУССКИЙ

ЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ СИСТЕМЫ

- Во избежание возгорания или поражения электрическим током отключайте систему от сети переменного тока во время ее чистки.
- Соблюдайте осторожность при чистке пластиковых деталей. В случае запыления корпуса системы протрите его мягкой сухой тканью.
- Для очистки передней панели управления от пыли и отпечатков пальцев протрите ее мягкой тканью, слегка смоченной в мыльной воде.
- Никогда не используйте абразивных материалов или средств для полировки, так как это может повредить наружные поверхности корпуса системы.

Предостережение: При чистке не допускайте попадания воды или других жидкостей внутрь системы.

СОВЕТЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае обнаружения неисправности в работе системы, перед тем как обратиться в сервисный центр ознакомьтесь с рекомендациями, изложенными в данной таблице.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
----------	-------------------	---------

РАДИОПРИЕМНИК

Шум или плохой прием радиосигнала в диапазонах AM или FM	Плохо настроен AM/FM приемник	Скорректируйте настройку радиостанции в диапазонах AM или FM
	FM: Антенна не расправлена на всю длину	Расправьте FM антенну на всю ее длину
	AM: Система плохо расположена	Разверните корпус системы до тех пор, пока прием AM радиостанции не улучшится
Индикатор FM STEREO не загорается	Не выбран режим прослушивания FM STEREO	Выберите режим прослушивания FM STEREO и настройте антенну
Отсутствует звук при прослушивании радиостанций в диапазонах AM или FM	Не включен режим TUNER.	Включите режим TUNER
	Установлен слишком низкий уровень громкости.	Увеличьте уровень громкости.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАССЕТЫ

Отсутствует звук	Не включен режим TAPE. Установлен низкий уровень громкости	Включите режим TAPE. Увеличьте уровень громкости
Звук искажен	Загрязнены магнитные головки	Очистите магнитные головки
Скорость проигрывания непостоянная	Магнитная лента старая или поврежденная	Замените кассету
	Загрязнены прижимные ролики или ось тон вала	Очистите прижимные ролики или ось тон вала

РУССКИЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
----------	-------------------	---------

ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ

Запись не производится	Удалены защитные пластинки	Заклейте скотчем соответствующие отверстия на кассете.
Искаженный звук при воспроизведении записи	Магнитная лента или загрязнены магнитные головки.	Замените кассету или очистите магнитные головки.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ ДИСКОВ

Отсутствует воспроизведение компакт-диска	Не включен режим CD	Включите режим CD
	Не вставлен компакт-диск или вставлен неправильно.	Вставьте компакт-диск декоративной стороной вверх.
Пропуски при проигрывании компакт-диска	Диск загрязнен или поврежден	Протрите диск мягкой тканью или используйте другой диск
Диск вставлен, но воспроизведение отсутствует	Диск установлен декоративной стороной вниз	Правильно установите диск
	Диск загрязнен	Очистите диск
	Формат диска не стандартный	Используйте диск стандартного формата

РУССКИЙ**ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Источник питания	AC: 220 В DC: 3 В "AA" size/UM-3 x 2 для ПДУ
Потребляемая мощность	AC: 30 Вт
Вес	4.2 кг
Габаритные размеры:	
Корпус	168 мм (W) x 220 мм (H) x 226.5 мм (D)
Колонки	140 мм (W) x 220 мм (H) x 203 мм (D)
Температура среды	+5С - +35С

РАДИОПРИЕМНИК

Принимаемые диапазоны	AM (MW)/FM
Частотные диапазоны	AM (MW) 522 - 1620 кГц FM 87.5 - 108 МГц

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Форматы дисков	CD, MP3
ЦАП	8-кратная дискретизация, 1-битное цифро-аналоговое преобразование
Диапазон частот	100-20,000 Гц

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КАССЕТ

Система записи	4 трека 2 стерео канала
Система подмагничивания	AC, магнитное стирание
Диапазон частот	125-6300 Гц
Коеф. детонации	0.35% WRMS (JIS)

УСИЛИТЕЛЬ и КОЛОНКИ

Выходная мощность	5 Ватт x 2 (RMS) 250 Ватт x 2 (P.M.P.O.)
Сопrotивление колонок	3.2 Ом
Сопrotивление наушников	8-32 Ом

АКСЕССУАРЫ

Пульт дистанционного управления	1
Инструкция по эксплуатации	1
Шнур питания от сети переменного тока	1
Антенный провод	1

**В ПРОЦЕССЕ ПОСТОЯННОГО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
УСТРОЙСТВА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ**

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ